

梅 山



通 訊

秋季班第六週
2014年10月11日
學生版

<http://www.mhcs-nj.org/>
梅山緊急電話 908-458-MHCS (6427) (星期六 12:15 - 3:45PM)

校長：曾以德
編輯：劉捷文

xué xiào jì shì

學 校 紀 事

yǔ wén bān xiāo xī

語 文 班 消 息

kuài kuài lè lè shàng xué píng píng ān ān huí jiā
快 快 樂 樂 上 學 平 平 安 安 回 家

bān nèi / xiào nèi yǎn jiǎng bǐ sài
班 內 / 校 內 演 講 比 賽



bān nèi bǐ sài yú 10/18/14 shàng kè

1. 班 內 比 賽 於 10/18/14 上 課
shí jiān zài gè bān shàng jǔ xíng
時 間 在 各 班 上 舉 行

xiào nèi bǐ sài yú 11/15/14 jǔ xíng
2. 校 內 比 賽 於 11/15/14 舉 行

wén huà bān xiāo xī

文 化 班 消 息

shàng kè qǐng bú yào chí dào

• 上 課 請 不 要 遲 到

bú yào zài zǒu láng shàng bēn pǎo

• 不 要 在 走 廊 上 奔 跑

qǐng bú yào zài jiāo shì lǐ chī dōng xī

• 請 不 要 在 教 室 裡 吃 東 西

diào dào dì shàng de shí wù qǐng diū dào

掉 到 地 上 的 食 物 請 丟 到 垃

sè tǒng

圾 桶

xià kè shí qǐng bǎ zhuō yǐ fàng huí yuán wèi

• 下 課 時 請 把 桌 椅 放 回 原 位

wén huà kè hòu qǐng bǎ zhuō yǐ fàng huí yuán wèi

1. 文 化 課 後 請 把 桌 椅 放 回 原 位

tǐ yù guǎn lǐ bú yào chī dōng xī, hē yǐn liào

2. 體 育 館 裏 不 要 吃 東 西, 喝 飲 料

huò shuǐ

或 水



梅山 UnitedWay代號：028297-MHCS，通訊地址：P. O. Box 4322, Warren, NJ 07059

請捐贈您最珍貴的資產給學校——您的時間。請與校長聯絡：Principal@mhcs-nj.org



秋季班第六週
2014年10月11日
學生版

<http://www.mhcs-nj.org/>
梅山緊急電話 908-458-MHCS (6427) (星期六 12:15 - 3:45PM)

校長：曾以德
編輯：劉捷文

shè qū dòng tài xiāo xī 社 區 動 態 消 息

fó guāng qīng shǎo nián guó lè tuán qiū jì yíng
2014 佛 光 青 少 年 國 樂 團 秋 季 營
zhǔ bàn dān wèi xīn zhōu fó guāng shān
主 辦 單 位：新 州 佛 光 山
rì qī: 2014 nián 11 yuè 6 rì zhì 7 rì
日 期：2014 年 11 月 6 日 至 7 日
shí jiān: 8:00 AM ~ 5:30 PM
時 間：8:00 AM ~ 5:30 PM
dì diǎn: xīn zhōu fó guāng shān
地 點：新 州 佛 光 山
1007 New Brunswick Avenue, South Plainfield, NJ 07080
fèi yòng: \$180 (hán xué zá fèi jiāo cái, wǔ cān,
費 用：\$180 (含 學 雜 費, 教 材, 午 餐,
diǎn xīn) chá xún
點 心) 查 詢：908-822-8620 ; www.ibps.org/newjersey
(bào míng jié zhǐ rì qī 10yuè 24rì)
(報 名 截 止 日 期：10 月 24 日)
wéi péi yù qīng shǎo nián xué zǐ duì guó lè xué
為 培 育 青 少 年 學 子 對 國 樂 學
xí pǐn dé jiāo yù zhī yǎng chéng xīn zhōu
習 品 德 教 育 之 養 成。新 州
fó guāng shān tè yú qiū jià jiān jǔ bàn èr tiān
佛 光 山 特 於 秋 假 間 舉 辦 二 天
yù jiào yú lè zhī guó lè tuán qiū jì yíng
寓 教 於 樂 之 國 樂 團 秋 季 營。
kè chéng bāo kuò zhōng guó lè qì rù mén (bù xū
課 程 包 括 中 國 樂 器 入 門 (不 需
zì bèi lè qì) zhōng guó lì shǐ sān hǎo pǐn
自 備 樂 器), 中 國 歷 史, 三 好 品
dé jiāo yù děng huān yíng 8suì zhì 13 suì
德 教 育 等。歡 迎 8 歲 至 13 歲
xué shēng bào míng cān jiā
學 生 報 名 參 加

xué shēng yuán dì 學 生 園 地

xiǎo péng yǒu zhōng wén zì shì fēi cháng yǒu qù de
小 朋 友 中 文 字 是 非 常 有 趣 的,
nǐ zhī dào 6 gēn 9 rú hé duì huà ma? shì gēn
你 知 道 6 跟 9 如 何 對 話 嗎? 式 跟
shì yòu rú hé duì huà? nǐ zhī dào rú hé
試 又 如 何 對 話? 你 知 道 如 何
fèn biàn mào gēn mào ne? sì nián jí huáng tíng
分 辨 帽 跟 冒 呢? 四 年 級 黃 婷
wén yòng shēng dòng de tú huà jiā shàng wén zì de
文 用 生 動 的 圖 畫 加 上 文 字 的
duì huà, ràng wǒ men qīng sòng de rèn shí zhōng
對 話, 讓 我 們 輕 鬆 的 認 識 中
wén zì
文 字。

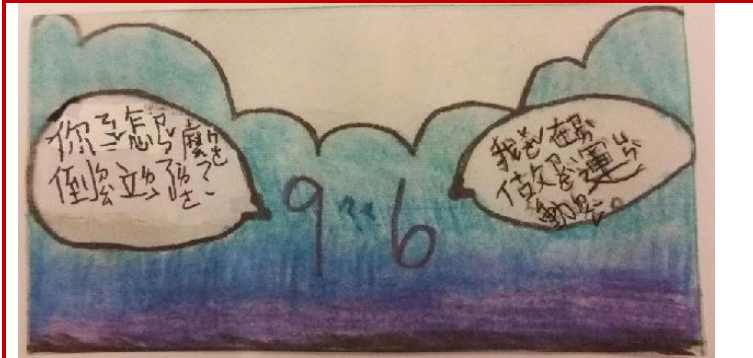
nǐ shì zài tè shū jiē rì shēng de bǎo bǎo ma
你 是 在 特 殊 節 日 生 的 寶 寶 嗎?
liù nián jí de huáng tíng shuāng shì zài zhōng huá mín
高 年 級 的 月 亮 雙 星 是 在 中 華 民
guó shuāng shí guó qìng rì shēng de wō! rú guǒ
國 雙 十 國 慶 日 生 的 喔! 如 果
nǐ yě shì zài tè shū jiē rì shēng de bǎo bǎo
你 也 是 在 特 殊 節 日 生 的 寶 寶
qǐng gēn wǒ men fèn xiǎng ba
請 跟 我 們 分 享 吧 😊

字的對話

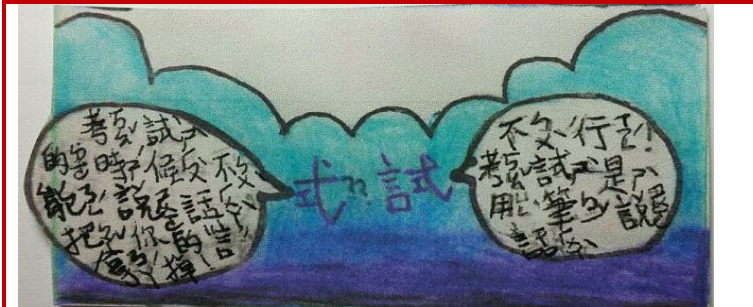
四年級 黃婷文

雙十節

高年級 月亮雙



9: nǐ zěn me dǎo lì le? 6: wǒ zài zuò yùn dòng
9: 你怎麼倒立了? 6: 我在做運動。



shì : kǎo shì de shí hòu bù néng shuō huà bǎ nǐ de yán
式 : 考試的時候不能說話把你的言
ná diào
拿掉。

shì : bù háng kǎo shì shì yòng bǐ shuō huà
試 : 不行考試是用筆說話。



mào : nǐ de tóu jīn ne
帽 : 你的頭巾呢?
mào : wǒ jiù shì wàng le dài tóu jīn cái gǎn mào
冒 : 我就忘了戴頭巾才感冒。



jīn tiān shì wǒ de shēng rì shēng rì kuài lè
今天是我生日。生日快樂!



nǐ men zhī bù zhī dào jīn tiān shì shí me rì zǐ
妳們知不知道今天是什麼日子?
jīn tiān shì wǒ de shēng rì ā
今天是我生日啊!



jīn tiān shì shuāng shí jiē nà shì shí me
今天我是雙十節。那是什麼?



shuāng shí jiē shì zhōng huá mín guó gé mìng jì niàn rì
雙十節是中華民國革命紀念日,
jiù xiàng July 4 Independence Day, shì guó dìng jiǎ
就像像 July 4 Independence Day, 是國定假日
rì , zài tái wān bù yòng shàng xué yē
日, 在台灣不用上學耶!!

lǎo shī fēn xiǎng 老 師 分 享

èr shí yī shì jì de xiǎn xué - zhōng wén (xià)
二 十 一 世 紀 的 顯 學 - 中 文 (下)

luò xiǎo míng lǎo shī
駱 曉 明 老 師

zhōng wén de dòng cí bù xiàng yīng wén suí zhe shí
中 文 的 動 詞 不 像 英 文 隨 著 時
tài yǒu suǒ gǎi biàn ér shòu yǐng xiǎng yīn cǐ
態 有 所 改 變 而 受 影 響 ， 因 此
wú xū zài dòng cí shàng shāng nǎo jīn jǔ ge
無 需 在 動 詞 上 傷 腦 筋 。 舉 個
jiǎn dān de rì cháng yòng yǔ lái shuō : wǒ gāng
簡 單 的 日 常 用 語 來 說 ： 我 剛
gāng chī guò fàn zài zhōng wén lǐ zhè ge
剛 吃 過 飯 。 在 中 文 裡 ， 這 個
chī méi yǒu rén huì zài hū tā shì xiàn
“ 吃 ” 沒 有 人 會 在 乎 它 是 現
zài chī guò qù chī huò wèi lái chī
在 吃 ， 過 去 吃 ， 或 未 來 吃 。

jiù shí tài ér yán zhōng wén de dòng cí zhēn de
就 時 態 而 言 中 文 的 動 詞 真 的
dān chún tài duō le
單 純 太 多 了 。

shùn shì ér qǐ jiá zhe zhōng guó hòu shí de
順 勢 而 起 ， 挾 著 中 國 厚 實 的
guó lì rì yì shuò zhuàng de jīng jì tǐ
國 力 ， 日 益 碩 壯 的 經 濟 體 ，
jí shí sì yì rén kǒu páng dà xiāo fèi lì de jué
及 十 四 億 人 口 龐 大 消 費 力 的 絕
jiā yōu shì zhōng wén de zhòng yào xìng yì jīng guǎng
佳 優 勢 中 文 的 重 要 性 已 經 廣

bèi gè guó suǒ zhòng shì chéng wéi shì jiè de
被 各 國 所 重 視 ， 成 為 世 界 的
qiáng shì yǔ yán zhè gǔ duì bù kě dǎng de
強 勢 語 言 。 這 股 銳 不 可 擋 的
fēng cháo yǐ jīng yīng yùn ér shēng shēn wéi hǎi
風 潮 已 經 應 運 而 生 ， 身 為 海
wài zhōng wén jiāo yù gōng zuò zhě de yì yuán
外 中 文 教 育 工 作 者 的 一 員 ，
wǒ men yǒu zhe wú bǐ qiáng liè de shǐ mìng gǎn
我 們 有 著 無 比 強 烈 的 使 命 感 ，
ràng huá yì de hái zǐ zhī dào zì jǐ de dìng
讓 華 裔 的 孩 子 知 道 自 己 的 定
wèi yǐ shēn wéi zhōng guó rén néng shuō zhōng wén
位 ， 以 身 為 中 國 人 能 說 中 文
ér gǎn dào jiāo ào
而 感 到 驕 傲 。

(quán wén wán)
全 文 完